

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

Идиомы со значением

**«тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость»:
семантика и функционирование в современном русском языке**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 441 группы

направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Института филологии и журналистики

Барсуковой Арины Андреевны

Научный руководитель

к.ф.н.

Д.В. Калуженина

Зав. кафедрой

д.ф.н., профессор

О.Ю. Крючкова

Саратов 2024

Актуальность темы исследования обуславливается несколькими важными факторами: фразеологический фонд естественного языка обнаруживает тесную связь с национальной картиной мира, позволяет выявить этноспецифичные и универсальные способы категоризации действительности; при этом отдельные фрагменты языковой картины мира, отражённой в русском языке, в настоящее время остаются неизученными.

Объектом исследования является фразеологические единицы (ФЕ), которые входят в семантическую группу «Тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость».

Предмет исследования – семантика и функционирование данных ФЕ в современном русском языке.

Цель работы – выявить особенности формирования и в русском языке ФЕ, обозначающих способы обращения с информацией (скрытность и болтливость), а также установить, входят ли данные единицы в активный словарь современного русского языка.

Достижение данной цели предполагает решение совокупности следующих **задач**:

1. Изучить научную литературу, посвящённую изучению фразеологии.
2. Сформировать выборку ФЕ со значением «тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость» в русском языке.
3. Установить семантику данных ФЕ, выявить метафоры и образы, на которых базируются ФЕ.
4. Установить оценочный компонент и стилистическую маркированность исследуемых ФЕ.
5. Проанализировать, как ФЕ со значением «тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость» функционируют в текстах современных СМИ (в публикациях издания «Коммерсант»).

Материалом для исследования послужил Словарь-тезаурус современной русской идиоматики под ред. А.Н. Баранова и Д.О. Добровольского (2007),

выборка состоит из 51 ФЕ, а также публикации на сайте издания «Коммерсант» за 2013 – 2023 годы.

Апробация работы. Основные результаты исследования представлены в виде двух докладов на Всероссийской научной конференции «Филология и журналистика в XXI веке» (Саратов – 2023, 2024).

По теме работы подготовлены две публикации:

1) Барсукова, А. А. Семантическая группа «Тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость» в русской идиоматике / А.А. Барсукова // Филологические этюды: сборник научных статей молодых учёных. – Саратов, 2024. – Вып. 27, ч. 1-3. – С. 320-326.

2) Барсукова, А. А. Функционирование фразеологизмов со значением «Тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость» в современных СМИ / А.А. Барсукова [в печати].

Структура выпускной квалификационной работы бакалавра: работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и литературы.

Основное содержание работы. В первой главе (теоретической) «Изучение фразеологии в современной лингвистике» представлен обзор научных публикаций, посвящённых фразеологическому фонду естественного языка. В частности, рассматриваются определение и сущностные свойства ФЕ (параграф 1.1), подходы к их классификации (параграф 1.2), исследование ФЕ в когнитивном аспекте (параграф 1.3), а также анализ их роли в текстах современном медиадискурсе (параграф 1.4).

Данный обзор позволяет констатировать, что ряд вопросов до настоящего времени остаются дискуссионными, нуждаются в дальнейшем теоретическом осмыслении и привлекают живейший исследовательский интерес. Сложность и многогранность ФЕ даёт основания для различных подходов (широкого и узкого) к тому, какие единицы вообще включать в состав фразеологического фонда. С этой же многоаспектностью непосредственно связаны вопросы

классификации ФЕ, а также осознание роли подобных единиц в репрезентации и формировании языковой картины мира, в отражении её этноспецифичности.

Функционирование ФЕ в современном медиадискурсе также представляет широкое поле для лингвистических исследований в области стилистики, прагматики, теории коммуникации и ряда других смежных дисциплин.

Во второй главе (практической) «Идиомы со значением «тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость» в современном русском языке» проводился в двух аспектах анализ 51 ФЕ, объединённых данной семантикой.

В параграфе 2.1 выявляется то, какие образы и представления лежат в основе фразеологизмов исследуемой группы, каковы источники их формирования. Было установлено, ФЕ со значением «тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость» с точки зрения ведущих сфер-источников можно распределить на шесть групп. Следует отметить, что подобное распределение является в определённой степени условным, поскольку в основе многих фразеологизмов лежат сложные, многоаспектные образы и представления, наблюдается пересечение различных семантических сфер-источников.

1) Человек как биологическое (физическое) существо (17 ФЕ). Многочисленность данной группы обусловлена тем, что подобные образы восходят к одной из древнейших форм культуры – к анимистическому мировосприятию, одушевляющему и олицетворяющему, в частности, части тела человека. В рамках этой сферы возможно распределение ФЕ по подгруппам в зависимости от того, какие представления о человеческом теле реализуются во фразеологизмах и какие органы человеческого тела играют роль в образовании ФЕ.

● **Рот, язык (9 ФЕ):** *держат рот на замке; язык прикусить; длинный язык; развязать язык; распушить язык; срываться с языка; трепать языком; тянуть за язык; черт дернул за язык.*

- **Органы слуха, уши (4 ФЕ):** *на ухо; не для чьих-то ушей; за ушко да на солнышко; под шумок*

- Номинация **глаз** присутствует только в одной ФЕ – *с глазу на глаз*, которая представляет собой кальку с французского оборота *tête-à-tête* (буквально – «голова в голову»).

- Также единичной является ФЕ *выдавать с головой*, где единицей соматического кода является слово **голова**.

- И, наконец, последняя подгруппа из 2 ФЕ интересна тем, что здесь при осмыслении процесса хранения или раскрытия тайны актуализируется представление не какой-то отдельной части тела человека, а состояние человека и тела – смерть: *молчать как убитый; унести с собой в могилу*.

2) Человек как социальное существо (7 ФЕ). ФЕ, которые содержат информацию из профессиональных областей, отражают опыт и знания человека, полученные в процессе трудовой, хозяйственной и социальной деятельности, базируются на представлениях о человеке как о социальном существе.

- **Хозяйственная, производственная деятельность (2 ФЕ):** *шито-крыто; шито белыми нитками*.

- **Искусство и музыка (3 ФЕ):** *за кадром; второй план; под сурдинку*.

- **Война, военное дело (2 ФЕ):** *тихой сапой; молчать как партизан*.

3) Артефакты (13 ФЕ): *выносить сор из избы; двойное дно; из-под полы; с черного хода; читать между строк; под замком; за замком; при закрытых дверях (за закрытыми дверями); звонить в колокола; трубить во все трубы*. Данная сфера-источник представлена единицами, которые обнаруживают достаточно тесную связь с другими понятийными сферами и фиксируют сложные переплетения информации об окружающем мире.

4) Живая природа (3 ФЕ). Данная сфера-источник объединяет ФЕ, которые тоже отражают сложные, разноуровневые сочетания сведений о природе и человеке: *молчать как рыба; залечь на дно; заметить следы*.

5) Неживая природа (3 ФЕ). ФЕ *подводные камни; прятать концы в воду, концы в воду ушли* базируются на образе воды и восходят к древнейшей форме осознания мира, связан с мифологическим представлением о воде как об одной из первых стихий мироздания; : через компонент **вода** данные ФЕ соотносятся с природно-ландшафтным кодом культуры, с представлениями о пространстве.

6) Культурные отсылки (9 ФЕ). Это специфичная подгруппа с точки зрения происхождения, так как мы выделяем ее не на основании конкретного образа, то есть тело человека, его социальная активность и хозяйственная деятельность, а именно по принадлежности образов ФЕ к общекультурному слою. Выделяются культурные отсылки к **библейскому тексту** (5 ФЕ): *за семью печатями; святая святых; как тать в нощи; под спудом; фиговый листок;* к **мировой культуре и искусству** (2 ФЕ) *эзопов язык; секрет Полишинеля*), к **биографии исторической личности** (1 ФЕ): *серый кардинал;* **заимствование** (1 ФЕ): *тет-а-тет.*

Проведённый анализ позволяет сформулировать следующие промежуточные **выводы**. Фразеологизмы со значением «тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость» непосредственно связаны с человеческой деятельностью, с межличностным и социальным взаимодействием людей, в котором весьма значимы условия хранения и распространения информации.

То, как человек хранит тайну или раскрывает её, затрагивает морально-этические вопросы, представления о честности и порядочности, о личностных качествах человека. Столь сложные, абстрактные, эмоционально окрашенные понятия наиболее успешно осознаются, подвергаются категоризации благодаря сопоставлению с конкретными понятиями и предметными сферами-источниками. Именно поэтому, на наш взгляд, столь продуктивным при образовании ФЕ исследуемой семантической группы оказывается представление о человеке как о физическом существе (о его теле, органах, о

речевой деятельности), о его хозяйственной и профессиональной деятельности, а также о культуре и искусстве.

Соответственно, проанализированные ФЕ характеризуются выраженной антропоцентричностью, включают в себя опыт не только прошлых веков (в виде отсылок к библейскому тексту), но и относительно новые представления об окружающей действительности, непосредственно связанные с техническим прогрессом (*за кадром*), с возникшими и получившими распространение уже в XX веке формами деятельности (*молчать как партизан*).

В **параграфе 2.2** описываются особенности функционирования фразеологизмов значением «тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость» в публикациях издания «Коммерсант» за период с 2013 по 2023 год. В качестве источника материала был выбран сайт издания «Коммерсант», поскольку оно относится к разряду качественных, а его публикации затрагивают широкую тематику (общественная жизнь, культура, политика, спорт, финансы и т.д.), отличаются высоким уровнем грамотности, стилистической яркостью, экспрессивностью. С помощью поисковой системы сайта отбирались репрезентативные контексты, в которых в полном или трансформированном виде присутствуют ФЕ исследуемой семантической группы.

Для обеспечения наглядности и последовательности изложения в данном параграфе описывается функционирование фразеологизмов в той последовательности, которая была сформирована в параграфе 2.1, т.е. в соответствии с тем, какие семантические сферы послужили источником формирования ФЕ.

Данные газетного подкорпуса НКРЯ привлекались в тех случаях, когда поиск в текстах «Коммерсанта» давал нулевые или крайне низкие результаты, что, на наш взгляд, позволяет проверить, устойчива ли тенденция к снижению употребительности отдельных ФЕ в современном медиадискурсе.

1) Человек как биологическое (физическое) существо. Наиболее употребительным оказался фразеологизм *срывать с языка* (60 контекстов); нулевые результаты отмечаются у ФЕ *длинный язык, распустить язык*.

2) Человек как социальное существо. Лидирует по числу употреблений ФЕ *шить белыми нитками* (81); нулевая активность у ФЕ *второй план*; примечательна относительная частотность разговорного ФЕ *под сурдинку* (30).

3) Артефакты. Лидирует по числу репрезентативных контекстов ФЕ *двойное дно* (200); единичны употребления ФЕ *с чёрного хода; трубить во все трубы*.

4) Живая природа. Наибольшее число контекстов выявлено с ФЕ *залечь на дно* (70), близки показатели у ФЕ *заметь следы* (60); наименее употребителен разговорный фразеологизм *молчать как рыба* (4).

5) Неживая природа. Максимальное количество контекстов во всей группе выявлено с ФЕ *подводные камни* (800); не встретилось употреблений ФЕ *концы в воду ушли*.

6) Культурные отсылки. Среди библеизмов наиболее активно употреблялись ФЕ *фиговый листок* (35) и *под спудом* (31); нулевая активность ФЕ *как тать в ночи* может быть объяснена его архаичностью и подчеркнута книжным характером. Среди единиц данной группы лидирует по числу употреблений фразеологизм *серый кардинал* (234).

В ходе анализа было установлено, что ФЕ со значением «тайна, секрет, скрытность / разглашение тайны, болтливость» включаются в разные части публицистических текстов и выполняют несколько функций. Во-первых, ФЕ могут входить в состав заголовков, где они способствуют тому, чтобы привлечь внимание аудитории. Во-вторых, непосредственно в текстах публикаций ФЕ помогают журналистам выразить оценки и составить экспрессивные описания, передать на русском языке содержание иноязычных публикаций, а также продемонстрировать особенности речи представителей разных сфер деятельности и социальных групп: политиков, общественных деятелей, чиновников, полицейских, рядовых граждан и т.д. Прямая речь героев

публикаций регулярно включает в себя фразеологизмы, что позволяет составить наглядное представление о том, как носители языка применяют ФЕ в речи (используют ли ФЕ, правильно ли воспроизводят фразеологизмы, верно ли понимают их значение и стилистическую окраску).

В **заключении** сформулированы основные выводы. Анализ репрезентативных контекстов из публикаций издания «Коммерсант» показал, что подобный материал является достаточно информативным, даёт разнообразные сведения о том, как функционируют ФЕ в современном медиадискурсе.

Список использованных источников включает 53 пункта.

Оригинальность работы составляет 84 %.